



Briuselis, 2026 m. rugpjūčio 25 d.
(OR. en)

12510/26

DELECT 133
PECHE 318

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2026) 5667 final
Dalykas:	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../... 2026 08 06 kuriuo dėl raudonpelekiamų pagelamų (<i>Pagellus bogaraveo</i>) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2026) 5667 final.

Pridedama: C(2026) 5667 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 08 06
C(2026) 5667 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2026 08 06

**kuriuo dėl raudonpelekiamų pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose
taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir
Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Reglamentu (ES) 2019/1241¹ nustatyta su žvejybos veikla ES vandenyse susijusių techninių priemonių sistema. Pagal to reglamento 3 straipsnio 1 dalį, ta sistema turėtų būti padedama siekti Reglamento (ES) Nr. 1380/2013² dėl bendros žuvininkystės politikos 2 straipsnyje nustatytų tikslų, be kita ko, žvejoti neviršijant didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygių, sumažinti nepageidaujamą laimikį ir panaikinti laimikio išmetimą į jūrą, taip pat prisidedama prie geros jūros aplinkos būklės užtikrinimo, kaip nustatyta Direktyvos 2008/56/EB³ 1 straipsnio 1 dalyje.

Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad valstybės narės, turinčios tiesioginių valdymo interesų, kuriems daro poveikį ES išteklių išsaugojimo priemonė, gali teikti bendras rekomendacijas, kad laikytųsi savo įsipareigojimų pagal ES aplinkos teisės aktus ir pasiektų daugiamečių planų, įskaitant Reglamentą (ES) 2019/472⁴, kuriuo nustatomas daugiamečių vakarų vandenų planas, arba pagal tuos daugiamečius planus priimtų išmetimo į jūrą mažinimo planų tikslus.

Siekiant atsižvelgti į regioninius atitinkamos žvejybos ypatumus, Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 2 dalimi Komisijai suteikiami įgaliojimai, remiantis tokiomis bendromis rekomendacijomis, priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamos, papildomos ir panaikinamos to reglamento prieduose išdėstytos techninės priemonės arba leidžiama nuo jų nukrypti, laikantis to reglamento 29 straipsnyje ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnyje nustatytų sąlygų. Be to, Reglamento (ES) 2019/1241 2 straipsnio 2 dalimi Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatoma, kad tam tikros techninės priemonės, nurodytos to reglamento 13 straipsnyje arba V–X priedų A arba C dalyse, būtų taikomos ir mėgėjų žvejybai.

Šis reglamentas grindžiamas pasiūlymais, pateiktais bendroje rekomendacijoje, kuria siekiama dėl raudonpelekiams pagelams (*Pagellus bogaraveo*) Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) 6–8 parajoniuose (Keltų jūroje, Lamanšo sąsiauryje ir Biskajos įlankoje) taikomų specialių techninių priemonių iš dalies pakeisti Reglamento (ES) 2019/1241 VI ir VII priedus; šios priemonės turi būti taikomos verslinei ir mėgėjų žvejybai. Todėl, siekiant priimti

¹ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005, (OL L 198, 2019 7 25, p. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB, (OL L 354, 2013 12 28, p. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

³ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/56/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus, (Jūrų strategijos pagrindų direktyva) (OL L 164, 2008 6 25, p. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj>).

⁴ 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/472, kuriuo nustatomas daugiamečių vakarų vandenyse ir gretimuose vandenyse žvejojamų išteklių ir tų išteklių žvejybos planas, iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2016/1139 ir (ES) 2018/973 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007 ir (EB) Nr. 1300/2008, (OL L 83, 2019 3 25, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/472/oj>).

ši reglamentą, reikia pasinaudoti dviem atskirais įgaliojimais, numatytais Reglamento (ES) 2019/1241 2 straipsnio 2 dalyje ir 15 straipsnio 2 dalyje, kurie iš principo turėtų būti įgyvendinami atskirais teisėkūros procedūra priimamais aktais. Tačiau visų tų priemonių atveju įgaliojimai yra iš esmės susiję, todėl pagal 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros⁵ 31 punktą jie gali būti susieti. Iš tiesų visomis šiomis priemonėmis siekiama prisidėti prie žvejybos išteklių išsaugojimo konkrečiame regione, jos yra siūlomos toje pačioje bendroje rekomendacijoje, pateiktoje tiesioginių valdymo interesų tame pačiame regione turinčių valstybių narių, ir jomis visomis siekiama iš dalies pakeisti to paties teisėkūros procedūra priimamo akto priedus.

2. KONSULTACIJOS PRIEŠ PRIIMANT AKTĄ

2026 m. liepos 3 d. Pietvakarių vandenų valstybių narių regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija) ir Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių regioninė grupė (Belgija, Airija, Ispanija, Prancūzija ir Nyderlandai) pateikė bendrą rekomendaciją, kurioje siūloma iki 2027 m. gruodžio 31 d. pratęsti raudonpelekams pagelams (*Pagellus bogaraveo*) nuo 2022 m. liepos mėn. ICES 6–8 parajonuose taikomų priemonių, susijusių su versline ir mėgėjų žvejyba, galiojimą. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2023/56⁶ iš dalies pakeistas Reglamentas (ES) 2019/1241 minėtas priemonės įtraukiant į VI ir VII priedus, o Komisijos deleguotaisiais reglamentais (ES) 2024/491⁷, (ES) 2024/3204⁸ su pakeitimais, padarytais (ES) 2025/1726⁹, ir (ES) 2025/2192¹⁰ tų priemonių galiojimas pratęstas atitinkamai iki 2024, 2025 ir 2026 m. gruodžio 31 d. Šios priemonės yra susijusios su: i) mažiausią išteklių išsaugojimą užtikrinančiu orientaciniu dydžiu, taikomu raudonpelekams pagelams ICES 6–8 parajonuose, ii) draudimais su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti tuose rajonuose nuo sausio 1 d. iki birželio 30 d. ir iii) sezoniniu verslinės žvejybos draudimu ir mėgėjų žvejybos draudimu ištisus metus tam tikruose ICES 8 parajonio geografiniuose rajonuose.

Atsižvelgdama į tai, kad: i) 2026 m. liepos 3 d. bendroje rekomendacijoje nurodytos priemonės yra tos pačios, kurios raudonpelekams pagelams taikomos nuo 2022 m.

⁵ Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinst/2016/512/oj).

⁶ 2022 m. liepos 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/56, kuriuo dėl raudonpelekams pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, (ES) 2019/1241, (OL L 5, 2023 1 6, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/56/oj).

⁷ 2023 m. lapkričio 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2024/491, kuriuo dėl raudonpelekams pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių pratęsimo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2024/491, 2024 2 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/491/oj).

⁸ 2024 m. spalio 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2024/3204, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1241 nuostatos, susijusios su japoninėmis venerupėmis ir raudonpelekiais pagelais, (OL L, 2024/3204, 2024 12 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3204/oj).

⁹ 2025 m. birželio 27 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2025/1726, kuriuo dėl nuostatų, susijusių su japoninėmis venerupėmis ir raudonpelekiais pagelais, teritorinės taikymo srities ištaisymo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2025/1726, 2025 10 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/1726/oj).

¹⁰ 2025 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2025/2192, kuriuo dėl raudonpelekams pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2025/2192, 2025 10 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/2192/oj).

liepos mėn. ir dėl kurių ŽMTEK¹¹ padarė išvadą, kad jomis galima sumažinti raudonpelekių pagelų laimikį, todėl jos padeda siekti Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 2 straipsnyje nustatytų tikslų; ii) duomenų apie tuos išteklius vis dar trūksta ir ICES 2027 m. yra pateikusi rekomendacijas dėl nulinio laimikio¹² ir iii) priemonės lieka griežtesnės nei bazinės priemonės, taikytos raudonpelekams pagelams ICES 6–8 parajonuose prieš priimant Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/56, – Komisija mano, kad Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 4 dalyje nustatyti reikalavimai yra įvykdyti.

2026 m. liepos 10 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe.

3. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Veiksmų santrauka

Deleguotuoju aktu iš dalies keičiami Reglamento (ES) 2019/1241 VI ir VII priedai iki 2027 m. gruodžio 31 d. pratęsiant dabartinių raudonpelekams pagelams taikomų priemonių galiojimą.

Teisinis pagrindas

Reglamento (ES) 2019/1241 2 straipsnio 2 dalis ir 15 straipsnio 2 dalis.

¹¹ <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC126128>.

¹² ICES. 2026. Raudonpelekių pagelų (*Pagellus bogaraveo*) ištekliai 6–8 parajonuose (Keltų jūroje, Lamanšo sąsiauryje ir Biskajos įlankoje), <https://doi.org/10.17895/ices.advice.30932393>.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2026 08 06

kuriuo dėl raudonpelekiamų pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005¹, ypač į jo 2 straipsnio 2 dalį ir 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (ES) 2019/1241 nustatytos specialios Sąjungos vandenims skirtos techninės priemonės. Jo VI priede numatytos regioninės techninės priemonės šiaurės vakarų vandenims, o VII priede – pietvakarių vandenims;
- (2) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013² 18 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad valstybės narės, turinčios tiesioginių valdymo interesų, susijusių su konkrečiam geografiniam regionui taikomomis Sąjungos išsaugojimo priemonėmis, gali teikti bendras rekomendacijas, kuriomis siekiama tų priemonių tikslų;
- (3) Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija (Pietvakarių vandenų valstybių narių regioninė grupė) ir Belgija, Ispanija, Prancūzija, Airija ir Nyderlandai (Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių regioninė grupė) turi tiesioginių žvejybos valdymo interesų atitinkamai pietvakarių ir šiaurės vakarų vandenyse;
- (4) 2026 m. liepos 3 d. Pietvakarių vandenų valstybių narių regioninė grupė ir Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių regioninė grupė pateikė bendrą rekomendaciją, kurioje siūloma iki 2027 m. gruodžio 31 d. pratęsti raudonpelekiamų pagelams (*Pagellus bogaraveo*) nuo 2022 m. liepos mėn. ICES 6–8 parajonuose taikomų priemonių, susijusių su versline ir mėgėjų žvejyba, galiojimą. Siūlomos priemonės susijusios su: i) 36 cm mažiausią išteklių išsaugojimą užtikrinančiu orientaciniu dydžiu, taikomu raudonpelekių pagelų verslinei žvejybai ICES 6–8 parajonuose, ii) draudimu su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti tuose rajonuose nuo sausio 1 d. iki

¹ OL L 198, 2019 7 25, p. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB, (OL L 354, 2013 12 28, p. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

- birželio 30 d. ir iii) sezoniniu verslinės žvejybos draudimu ir mėgėjų žvejybos draudimu ištikus metus tam tikruose ICES 8 parajonio geografiniuose rajonuose;
- (5) 2026 m. liepos 10 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe;
 - (6) 2021 m. Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (ŽMTEK) įvertino priemones, kurios raudonpelekams pagelams taikomos nuo 2022 m. liepos mėn., ir padarė išvadą, kad jomis galima sumažinti raudonpelekių pagelų laimikį, todėl jos padeda siekti Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 2 straipsnyje nustatytų tikslų;
 - (7) atsižvelgdama į, pirma, tą ŽMTEK išvadą, antra, į tai, kad duomenų apie tuos išteklius vis dar trūksta ir ICES 2027 m. yra pateikusi rekomendaciją dėl nulinio laimikio, ir, trečia, į tai, kad atitinkamos priemonės yra griežtesnės nei bazinės priemonės, taikytos raudonpelekams pagelams ICES 6–8 parajoniuose prieš priimant priemones, kurių galiojimą prašoma pratęsti, Komisija mano, kad Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 4 dalyje nustatyti reikalavimai yra įvykdyti;
 - (8) Reglamento (ES) 2019/1241 2 straipsnio 2 dalyje ir 15 straipsnio 2 dalyje numatyti du įgaliojimai, kurie atitinkamai susiję su mėgėjų ir versline žvejyba ir kuriais grindžiamas šis reglamentas, visų tų priemonių atžvilgiu yra iš esmės susiję, kaip tai suprantama 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros³ 31 punkte. Iš tiesų visomis šiomis techninėmis priemonėmis siekiama prisidėti prie žvejybos išteklių išsaugojimo konkrečiame regione, jos visos yra siūlomos toje pačioje bendroje rekomendacijoje, pateiktoje tiesioginių valdymo interesų tame pačiame regione turinčių valstybių narių, ir jomis visomis siekiama iš dalies pakeisti to paties teisėkūros procedūra priimamo akto priedus;
 - (9) šiame reglamente nustatytos priemonės daro tiesioginį poveikį Sąjungos laivų žvejybos sezono planavimui ir susijusiai ekonominei veiklai, todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti kuo greičiau;
 - (10) priemonės, kurių galiojimas turi būti pratęstas, nustoja galioti 2026 m. gruodžio 31 d., taigi, siekiant užtikrinti teisinį tęstinumą, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2027 m. sausio 1 d.;
 - (11) šiuo reglamentu įvestomis Sąjungos vandenyse taikomomis priemonėmis siekiama Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo⁴ 494 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytų tikslų ir atsižvelgiama į to susitarimo 494 straipsnio 3 dalyje nurodytus principus. Jos nedaro poveikio jokioms Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vandenyse taikomoms priemonėms;
 - (12) todėl Reglamentas (ES) 2019/1241 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

³ Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinst/2016/512/oj).

⁴ Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas (OL L 149, 2021 4 30, p. 10, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj)).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Raudonpelekiamis pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomos
techninės priemonės**

Reglamento (ES) 2019/1241 VI ir VII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymo laikotarpis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2027 m. sausio 1 d. iki 2027 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2026 08 06

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN